

LA GALERIE DU LYCEE
JEAN ROSTAND et le **CR2L**
PRESENTENT UNE NOUVELLE

EXPOSITION

**1001 NUITS ENTRE ORIENT
ET OCCIDENT**
TRAVAUX D'ELEVES
OUVRAGES SPECIALISES

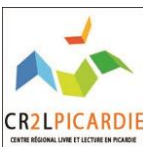
**DU 04.01.2016
AU 06.02.2016**

*****VERNISSAGE***
VENDREDI 08.01
à partir de 12h**

**OUVERT A TOUS
GRATUIT**

**VENEZ NOMBREUX !
BONNE EXPO !**

Lycée
Jean Rostand
(Charlilly)



CR2L PICARDIE | 1^{er} RENDEZ-VOUS LECTURE EN PICARDIE > MILLE ET UNE NUITS, ENTRE ORIENT ET OCCIDENT

MILLE ET UNE NUITS

ENTRE ORIENT ET OCCIDENT

GENÈSE ET GÉOGRAPHIE

« Jamais rien de si extraordinaire n'est arrivé à personne ; et les auteurs qui feront votre histoire auront l'avantage de rapporter un fait qui surpasse tout ce qu'on a jamais écrit de plus surprenant. »

Les Mille et Une Nuits, version arabe traduite par A. Galland, Paris, Librairie de la Jeune Rue des Deux Nuits.

Page du manuscrit arabe d'Émile Joseph A. Galland à l'origine de la traduction française des Mille et Une Nuits, anonyme. Bibliothèque de la Sorbonne, Paris. Bibliothèque de la Sorbonne, Paris. Bibliothèque de la Sorbonne, Paris.

« Galland, si l'on y regarde bien, est un peu à l'image de cette œuvre qu'il nous fit découvrir, modeste il fut, écrivain, et le resta : né dans une famille de petits paysans de la Somme, il en garda, toute sa vie, une extraordinaire humilité. »

Portrait d'Émile Joseph Galland, anonyme, gravure du XIX^e siècle. Bibliothèque de la Sorbonne, Paris.

La première traduction française de ces contes est l'œuvre d'Antoine Galland (1646-1715), un savant spécialiste de l'Orient né à Rollet, en Picardie. En 1701, il reçoit un manuscrit syrien qu'il commence à traduire et qui sera publié de 1704 à 1717. Il s'agit d'un corpus de 35 contes auxquels vont s'ajouter des récits d'Hannâ Diyâb, chrétien maronite originaire d'Alep qu'il rencontre à Paris. Les aventures d'Alî Baba et celles d'Aladdin figurent parmi ces derniers. Le succès est immédiat et Les Mille et Une Nuits sont diffusées dans toute l'Europe. Elles vont devenir une œuvre phare du patrimoine littéraire universel.

Une exposition de CR2L Picardie Centre Régional Lire et Lecture en Picardie placée dans le cadre des 1^{er} RENDEZ-VOUS LECTURE EN PICARDIE, les 4 et 5 décembre 2015 à Charlilly-sur-Meuse.

Médiation : Alexandra OULLET, journaliste. Coordination : Julien DOULLET et Nathalie WELZ. Chargé de mission : Administration de la Bibliothèque et de la Bibliothèque de la Sorbonne. Chargé de mission : Centre CR2L Picardie. Le CR2L Picardie est une association loi 1901 reconnue d'intérêt général.

Par ses actions, le CR2L Picardie reçoit le soutien de :

